

MỖI NGÀY RA MỘT SỐ

PUBLICITÉ

Tarifs spéciaux suivant catégories
d'entreprises ou de produits.

Prix moyen, dernière page :

Une seule insertion. 0 \$ 20 le c/m

Contrat annuel

Par centimètre et par insertion. 0 \$ 18 le c/m

Annonces judiciaires et légales. 1 \$ 50 le c/m

Petites annonces classées 0 \$ 10 le c/m

The Saigon

đo đường bộ qua Ai-lao rồi mới y
Cao-môn;

Trong to'f phuj-tru'o'ng buo'iz tru'a
oq bai'f co'z-dongj vef kuoc-ngu'u mo'i.
in cacq banj dongj-chiq docj cho kiw
af het'q su'eq truyen'f-baq di cho moiq
gu'o'if theo the'z-thu'eq mo'iq cuaz
hungj ta maf viet'q chu'u kuocq -
an'...

đo đường bộ qua Ai-lao rồi mới y
Cao-mên;

Sirap TREKAL 0.75
Khasi ho

Pharmacie



Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất rất da như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho ngoài da. Dùng nó lại còn lợi nữa, vì rằng nó không thấm nước, nó khô mà cho nên dùng được đến hết, không phí phạm chút nào.

DELEULE ET DETOUILLON

76, Rue Jules-Ferry, Hanoi

Súng và thuốc đạn Hiệu VERNAY CASAS
MƯỜI HAI TÍN TỨC Ở HAY GIÁ CẢ XE TRÁ LAM NGAY



GRANDS MAGASINS RÉUNIS

PHỐ PAUL-BERT — HANOI
Même M^{on} à Saigon: GRANDS MAGASINS CHARNER

Hai thứ xe đạp hảo hạng

« MORO »		MỀM MẠI VÒNG BỀN NHẼ NHANG
Xe đi đường dài, 1 máy hãm . . .	35 \$	
Xe du lịch, 2 máy hãm . . .	40 \$	
Xe thi	45 \$	
Xe các bà	44 \$	
Xe trẻ con	35 \$	
HAI THỨ XE HẢO HẠNG GIÁ HẠ		

TẠI GIAN HÀNG BÀY CÁC THỰC-PHẨM
Hàng tốt nhất hàng và không đâu rẻ bằng

Trung Bắc Tân Văn

Một thứ máy vô-dịch trong các máy Lưu-Thanh

Ấy là máy hát « ORTHOPHONIE VICTRIRA »
Tippe 1-40

Về kiểu máy « VICTOR »
Chỉ có thứ máy này vừa rõ ràng, vừa êm ái, cả tiếng hát tiếng đàn.



Giá: 145 \$ 00

Kính mời quý-khách đến nghe thử tại: ÉTABLISSEMENTS INDOPHONO, ở Hanoi, số nhà 58, phố Paul Bert.

Certifié l'insertion

NGÂM MỘT HUYỀN

VALDA

TRONG MIỆNG
Thật khi ăn đồ giòn, Khan cổ,
Khẩu sống lạnh, sủ mủ,
và lại không ăn.

Có ngệt mũi, nhều, mà
ngậm được thuốc sủ thì
cũng hết liền.

— XẤY LÀ —
một thứ thuốc thần hiệu làm
ĐỀ MÀ TRỊ

các chứng bệnh ho lao
và tức ngực.

THUỐC HUYỀN VALDA

có bán trong các
tiệm thuốc

Có mua thì nhớ coi
trên nắp hộp có hiệu chữ

VALDA
MÚT THIẾT PHẢI

Kính mời đến xem cửa hàng
ông BAZIN.
Kế nghiệp hiệu Luzet

Có nhiều thứ ống rơm kính
« Zeiss » đủ các kiểu, mới đến.
Bán giá bên Tây. 7.500

Agences d'annonces en Europe:
**SOCIÉTÉ MUTUELLE
de Publicité**
14, RUE ROUGE-MONT,
PARIS (IX^e)

Offre aux Lecteurs et Lectrices

la possibilité de faire agrandir
LEURS PORTRAITS DE FAMILLE.



THUỐC DRAGEES RABUTEAU

(hiệu dấu nai)

Phần nhiều người chết vì bệnh thương-
hào và bệnh ho lao, thực tại bệnh sủ đáng
ghê đáng sợ, vì làm cho hao mòn nói giống
của chúng ta: sủ là bệnh hao mòn vậy.
Bệnh sủ người ta thường không để phòng
mấy, khi mới phải cũng không lấy gì làm
càng, sau dần dần nó lên cho yếu các phủ
 tạng và làm cho giảm bớt đi dần huyết đi
sữa. Nếu khi có bệnh thời kỳ nào xảy ra
thì người khỏe con có thể chống lại được,
nhưng người đã bị bệnh hao mòn này chắc là
mắc phải.

Vậy thì nên dùng thuốc Dragees Rabuteau
(hiệu dấu nai). Dùng thuốc này thì da mặt
sanh, sức lực lại khỏe mạnh, công việc lại
mượt mà như thường, ăn uống dễ tiêu,
khỏe mạnh lại tăng.
Chỉ đáng vài li Dragees Rabuteau, thì
chẳng còn sợ gì bệnh hao mòn nữa.
Ở các hàng bán-chế sơn sơn có bán cả.

Nhà Bán-dò « TÂM-TÂM »
Hà-nội, ở phố hàng Trống.
Chủ-nhiệt, thư năm nào cũng có
bán từ tám giờ sáng.

Agences d'annonces en Europe:
L. MAYENCE & C^e
DAVIGNON, BOURDET & C^e, Succ^r
9, Rue Tronchet, PARIS
19, 21, 23, Ladgate Hill, LONDRES

Cách thức tra thuốc COLLYRE JAUNE



Bán tại hiệu Báo-chế « CHASSAGNE »
60, Rue Paul-Bert — Hanoi.

Hiệu bào-chế J. BLANC

L. BLANC kẻ-nhiệp

Lập từ năm 1886, ta thường gọi là hiệu thuốc Lập-lãng
ở phố Tráng-Tiền — Rue Paul-Bert số 31, Hanoi-Tonkin
Giấy nói số 89

NÊN ĐẾN ĐÓM HỎI:

CHO KOLA COCA. — Rượu bổ để cho những người ốm và
dần dần cũ. Một lít: 2 \$ 40
Trước khi ăn cơm uống một cốc này.
ELIXIR HISTOGENIQUE. — Thuốc nước. Một chai: 1 \$ 25
GRANULÉ HISTOGENIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: 1 \$ 25
Đều là thuốc trị bệnh lao, bệnh ghip và các bệnh đau
phối rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.
SIROP D'HEMOLOBINE SOLUBLE. — Thuốc trị bệnh hao mòn
xanh xao rất là thần hiệu. Mọi lần trước khi ăn cơm
uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1 \$ 50
GOUTTES NOTAL. Circulation du Sang. — Thuốc làm cho mạch
máu chạy đều. Một chai: 0 \$ 50

Ái ở xa có cần hỏi gì cứ viết thư về, bán-hiệu xin trả lời ngay
Tiền gửi hàng phần người mua phải chịu. 3003

CHỈ MỘT THỨ

RƯỢU BÒ

33.500

là làm cho người ta lại được mạnh mẽ, khỏi mệt
nhọc, bớt sự xanh xao, mà thêm được cường
tráng để mà hưởng những lạc-thú ngày Nguyên-
đán mà thôi.

Giá mỗi chai: 2 \$ 10

Bán tại hiệu CHASSAGNE

59, Phố Tráng-Tiền
HANOI



Ngực nặng
Không thở được

PHARMACIE MONTES — HANOI

Imprimerie du Trung-Bắc-Tân-Văn

SỰ SÁNG CHIẾU LỎA NHỜ DẦU HỒI THƯỜNG



INDUSTRIES ALADDIN, 8, rue d'Aboukir — PARIS

KHÔNG GÌ THỨ BẰNG

Ăn cơm xong rồi,

Uống một cốc nhỏ

RƯỢU

Rhum du Pilar

Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et
Africaine Haiphong, Hanoi, Nam định, Bến-thủy,
Thái-bình, Yunnanfou, Tourane, Huế, Qui-nhơn,
Nha-trang, Đồng-hới, Thu-xá, Saigon, Phnom Penh.
3007

Le Gérant: NGUYỄN-VĂN-LUÂN

Luân